



# Instytut Elektrotechniki Electrotechnical Institute

Certyfikat Systemu Jakości / Certificate of Quality System: PCBC 976/1/2003  
Jednostka Notyfikowana Nr / Notified body No.: 1460

04-703 WARSZAWA ul. M. Pożaryskiego 28



## ATEST ATTESTATION

### Nr/No. 0798/NWM/05

Wydany na podstawie § 7 punkt 9 Statutu Instytutu Elektrotechniki o atestowaniu wyrobów oraz zgodnie z pismem Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej Nr DIN-V/RK/62/2004 z dnia 8.04.2004 r. dotyczącym uprawnienia Instytutu Elektrotechniki do wydawania opinii o jakości aparatury i urządzeń elektrycznych wysokiego i niskiego napięcia, prądu przemiennego i stałego oraz wszelkiego sprzętu, oprzyrządowania i komponentów zasilanych energią elektryczną lub przeznaczonych do pracy pod napięciem.

Issued on the basis of § 7 clause 9 of the Electrotechnical Institute Statute and the Ministry of Economy, Labour and Social Policy disposition No. DIN-V/RK/62/2004 of 8.04.2004 relating to the authorisation of the Electrotechnical Institute to issue the opinions on the quality of high and low voltage, alternating and direct current electrical apparatus, devices and every equipment, instrumentation and components supplied by electrical energy or designated for live working.

*Dla: / For:*

**Z.U.P. EMITER Sp. J.**

**Stanisław Bieda, Piotr Lis**

**Łososina Górna 91**

**34-651 Limanowa 3**

*Dotyczy wyrobu: / Applies to the product:*

**Obudowy izolacyjne  
typ KS, KSZ, KSi, KSZi  
do rozdzielnic niskonapięciowych**

**Insulating cabinets  
type KS, KSZ, KSi, KSZi  
for low-voltage switchgears**

Atest stanowi podstawę przyjmowania do eksploatacji, wyżej wymienionych wyrobów, dla Zakładów Energetycznych, Elektrowni, Zakładów Przemysłowych oraz innych Przedsiębiorstw wytwarzających, przesyłających lub użytkujących energię elektryczną.

This Attestation is the basis for implementation of above mentioned products for Power Engineering Plants, Electric Power Stations, Industry Plants and other Enterprises which generate, transmit or utilize electrical energy.



## ATEST / ATTESTATION Nr/No. 0798/NWM/05

### STWIERDZENIE DANYCH ZNAMIONOWYCH / STATEMENT OF RATING

Na podstawie wyników badań przeprowadzonych w laboratorium Badawczym Aparatury Rozdzielczej (LAR) – certyfikat akredytacji nr **AB 074** zawartych w Sprawozdaniu nr:

6848/LAR/05

On the basis of tests results carried out at the LAR Laboratory – Accreditation Certificate No. **AB 074** included in the Test Report No. :

**można przypisać następujące dane znamionowe: / it is assigned the following rating:**

Typ obudowy / Type of cabinet	KS	KSZ	KSi	KSzi
Odmiana konstrukcyjna / Constructional form	KS+KF	KSZ+KF	KSi+KF	KSzi+KF
	KS+KK	KSZ+KK	KSi+KK	KSzi+KK
	KS+KK+KF	KSZ+KK+KF	KSi+KK+KF	KSzi+KK+KF
Stopień ochrony / Degree of protection	IP44	IP44	IP44	IP44
Oporność na uderzenia mechaniczne Resistance to mechanical impacts	IK10 (20 J)			
Oporność na obniżoną temperaturę Resistance to low temperature	- 30 °C			
Oporność na podwyższoną temperaturę Resistance to heat	70 °C, 168 h			
Kategoria palności / Flammability category	FH2-5 mm			
Materiał obudowy / Material of cabinet	termoutwardzalny / thermosetting			

Niniejszy atest odnosi się tylko do przedmiotu badanego. Producent ponosi odpowiedzialność za każdy inny wyrób oznaczony tak samo jak wyrób badany.

This Attestation applies only to the object tested. The responsibility for conformity of any object having the same designations with that tested rest with the Manufacturer.

Termin ważności atestu / This Attestation is valid till: **2008.04.03**

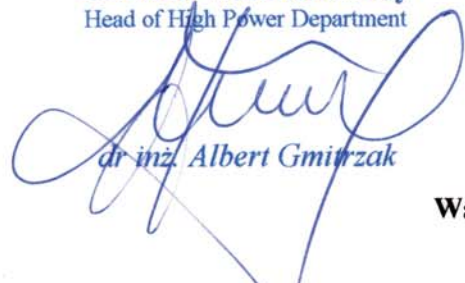
Przedmiot badania został poddany sprawdzeniom i uznany, w zakresie określonym w Sprawozdaniu, za zgodny z normami:

A sample of the product has been tested and found, in a scope specified in the Test Report, to be in conformity with the standards:

- PN-EN 60439-1:2003 Rozdzielnice i sterownice niskonapięciowe. Część 1: Zestawy badane w pełnym i niepełnym zakresie badań typu
- PN-EN 60439-3:2004 Rozdzielnice i sterownice niskonapięciowe. Część 3: Wymagania dotyczące niskonapięciowych rozdzielnic i sterownic przeznaczonych do instalowania w miejscach dostępnych do użytkowania przez osoby niewykwalifikowane. Rozdzielnice tablicowe
- PN-EN 60439-5:2002 Rozdzielnice i sterownice niskonapięciowe. Część 5: Wymagania szczegółowe dotyczące zestawów napowietrznych przeznaczonych do instalowania w miejscach ogólnie dostępnych. Kablowe rozdzielnice szafowe (CDCs) do rozdziału energii w sieciach
- PN-EN 60529:2003 Stopnie ochrony zapewnianej przez obudowy (Kod IP)
- PN-EN 50102:2001 Stopnie ochrony przed zewnętrznymi uderzeniami mechanicznymi zapewnianej przez obudowy urządzeń elektrycznych (Kod IK)

**W oparciu o powyższe stwierdza się, że wyrób spełnia wymagania stawiane urządzeniom przeznaczonym do stosowania w elektroenergetyce. / On the basis of above this is to certify that product fulfils requirements stated for the equipment designated to power engineering application.**

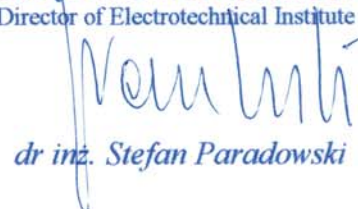
**Kierownik**  
**Zakładu Wielkich Mocy**  
Head of High Power Department

  
dr inż. Albert Gmitrzak



Warszawa / Warsaw, 2005.04.04

**Dyrektor**  
**Instytutu Elektrotechniki**  
Director of Electrotechnical Institute

  
dr inż. Stefan Paradowski